SOCIETAT

Xavier Gabriel. El propietari de la Bruixa d'Or de Sort anuncia ara que crearà una aerolínia... p. 43

PREMIS

Bob Dylan. El cantant nord-americà guanya el Príncep d'Astúries de les arts ..... p. 51

POLÍTICA CULTURAL QUIM MONZÓ OBRIRÀ EL CERTAMEN EL 9 D'OCTUBRE I DONARÀ PAS A UN PROGRAMA DE 160 ACTES CULTURALS

Elegits per a Frankfurt

L'Institut Ramon Llull presenta la llista d'escriptors convidats a la Fira del Llibre, amb una desena de lleidatans i absència dels 'pesos pesants' en castellà

| FRANKFURT | Pere Gimferrer, Baltasar Porcel, Quim Monzó, Joan Francesc Mira i Carme Riera encapçalen la llista del centenar llarg d'autors que seran presents el pròxim mes d'octubre a la Fira Internacional del Llibre de Frankfurt en representació de la cultura catalana, que aquest any serà la convidada d'honor. Al llistat, amb una desena d'autors lleidatans i representació d'escriptors també de les Balears, el País Valencià, el Rosselló francès i l'Alguer, no hi figuren els autors catalans que majoritàriament escriuen la seua obra en castellà, com Eduardo Mendoza, Juan Marsé, Javier Cercas, Enrique Vila-Matas o Ruiz Zafón.

Encara que no físicament, sinó a través de la participació expressa en audiovisuals de l'exposició central *Cultura catalana, singular i universal*, també hi seran presents escriptors com Josep Maria Espinàs, Josep Maria Fonalleras, Juan Goytisolo o Sergi Pàmies, algun dels quals s'havien mostrat contraris a anar a Frankfurt pel rerefons de la polèmica sobre la idoneïtat de la presència dels autors catalans d'expressió castellana.

PRESÈNCIA CATALANA

L'exposició 'Cultura catalana, singular i universal' ocuparà 2.500 metres quadrats al recinte firal de Frankfurt

En la presentació del programa ahir a la ciutat alemanya, el director de l'Institut Ramon Llull, Josep Bargalló, va assegurar que la majoria dels absents "van agrair la invitació però van declinar ser al programa per cedir tot el protagonisme als autors en català". El director de la fira, Jürgen Boos, va revelar que al final Ruiz Zafón, convidat pel seu editor alemany, i Mendoza, que presentarà la traducció a l'alemany de la seua última obra, també seran presents a la cita.

L'escriptora lleidatana Imma Monsó i l'editor Lluís Pagès, president de l'Associació d'Editors en Llengua Catalana, van participar en la presentació de la programació d'activitats, més de 160, que començaran el 9 d'octubre de la mà de Quim Monzó i que finalitzaran amb la intervenció de Baltasar Porcel, que traspassarà el testimoni a Turquia, la convidada d'honor de l'edició del 2008.

LLISTA D'ESCRIPTORS CONVIDATS A L'ESDEVENIMENT PER L'INSTITUT RAMON LLULL

LLLL institut ramon llull

En negreta, autors lleidatans o vinculats a Lleida. També s'ha de destacar els andorrans Morell i Salvadó o el professor de la UdL Jaume Cabré.

Agboton, Agnès
Alzamora, Sebastià
Barbal, Maria
Batlle, Carles
Baulenas, Lluís-Anton
Belbel, Sergi
Bernecker, Walther E.
Birulés, Fina
Bosch, Lolita
Bru de Sala, Xavier
Cabré, Jaume
Cardús, Salvador
Carranza, Maite
Casasses, Enric
Castells, Ada
Castillo, David
Cliff, William
Comadira, Narcís
De Jódar, Julià
De Palol, Miquel
Desclot, Miquel
Domínguez, Martí
Duarte, Carles
Ebmeyer, Michael
Escriva, M. Josep
Esquirol, Josep Maria
Esser, Thorsten
Faner, Pau
Fiol, Bartomeu
Fonalleras, Josep M.
Formosa, Feliu
Forcano, Manuel
Frontera, Guillem
Furió, Antoni
Gendrau, Lluís
Gimferrer, Pere
Giner, Salvador
Ibarz, Mercè
Janer Manila, Gabriel
György, Konrad
Lange-Müller, Katja
Lienas, Gemma
Llovet, Jordi
Lluís Lluís, Joan
Marí, Antoni
Margarit, Joan
Márquez, Eduard
Martín, Andreu
Mesquida, Biel
Mira, Joan Francesc
Miralles, Carles
Moliner, Empar
Monsó, Imma
Montero, Anna
Monzó, Quim
Morell, Antoni
Muñoz, Gustau
Oliver, Maria Antònia
Oller, Dolors
Parcerisas, Francesc
Pascual, Teresa
Perejaume
Pessarrodona, Marta
Pla, Xavier
Planas, Maria Rosa
Pons, Arnau
Pons, Damià
Pons, Margalida
Pons, Ponç
Pont, Jaume
Porcel, Baltasar
Porta, Carles
Puntí, Jordi
Riera, Carme
Roca, Maria Mercè
Rodés, Montserrat
Roig, Albert
Rosales, Emili
Rovira, Pere
Rubert De Ventós, X.
Sala, Toni
Salvadó, Albert
Sampere, Màrius
Sánchez Piñol, Albert
Serés, Francesc
Serra, Màrius
Serrano, Sebastià
Škrabec, Simona
Solana, Teresa
Sòria, Enric
Stegmann, Tilbert
Subirana, Jaume
Teixidor, Emili
Torralba, Francesc
Torrents, Ricard
Tree, Matthew
Vicens, Antònia
Vidal Ferrando, Antoni
Villaró, Albert
Zábala, Júlia
Zgustova, Monica

FRANK MAY/EPA

Lluís Pagès i Imma Monsó, en primer terme, l'accent lleidatà ahir a Frankfurt en la presentació del programa per a la Fira del Llibre.

ENTREVISTA

"SÓC FELIÇ, ENCARA NO HE BAIXAT DEL NÚVOL"

Carles Porta

AUTOR DE 'TOR, 13 CASES I TRES MORTS'

Com se sent al veure's a la llista d'elegits?
Estic feliç i entusiasmat, encara no he baixat del núvol amb l'èxit d'aquesta novel·la, i més pel fet que ara es publicarà a Alemanya en una de les millors editorials, que té premis Pulitzer, estrelles com Ben Jelloun o *best-sellers* com Harry Potter.

Què farà a Frankfurt?
Encara no en sé els detalls, però hi presentaré la meua novel·la, que sortirà en alemany a finals de setembre, i també hi haurà gira promocional per Leipzig, Berlín i altres ciutats.

La fira servirà per promocionar la literatura catalana?
Crec que la millor manera d'ajudar la literatura catalana és vendre molts llibres d'una traducció del català. El més important és tindre llibres traduïts, que tinguin vida a les llibreries. Perquè una cultura existeixi, el millor és que es consumeixin els seus llibres, i si és en altres llengües, millor.